

AĞIR ALMANCI MESLEK SERİSİ · 4

ZANAATKÂRLAR İÇİN ALMANCA

Elektrikçi · tesisatçı · kaynakçı · iklimlendirmeci · boyacı
marangoz · oto teknisyeni · fayansçı · çatı ustası · metal işleri

1200+ terim ve kalıp

48 gerçek diyalog

13 vaka: sorun ve çözüm

Usta · müşteri · ekip dili

Mert Yılmaz

Almanya Vize, Göç ve Denklik Danışmanlığı — agiralmanci.com

ZANAATKÂRLAR İÇİN ALMANCA

Elektrik, tesisat, ısıtma-iklimlendirme, metal-kaynak, boya ve ahşap dallarında çalışacaklar için: usta-çırak dili, müşteri iletişimi, meslek okulu, iş güvenliği, sözleşme, haklar ve günlük hayat Almancası

1. Sürüm — Temmuz 2026

© 2026 Ağır Almancı — Mert Yılmaz. Tüm hakları saklıdır. Alle Rechte vorbehalten.

Bu eserin tamamı veya herhangi bir bölümü; telif hakkı sahibinin önceden alınmış yazılı izni olmaksızın hiçbir biçimde ve hiçbir yöntemle — elektronik, mekanik, fotokopi, ekran görüntüsü, kayıt veya diğer yollarla — **çoğaltılamaz, kopyalanamaz, dağıtılamaz, satılamaz, kiralanamaz, ödünç verilemez, üçüncü kişilerle paylaşılamaz**, herhangi bir bilgi saklama ve erişim sisteminde depolanamaz veya iletilemez. Bu PDF, satın alan kişiye **kişisel kullanım için tek kullanıcı lisansı**yla sunulmuştur; kurumsal veya çoklu kullanıcı lisansı için iletişime geçiniz.

İzinsiz çoğaltma, dağıtma ve paylaşım; 5846 sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanunu, Alman Telif Hakkı Yasası (UrhG) ve uluslararası telif hakkı sözleşmeleri uyarınca **hukuki ve cezai yaptırıma** tabidir. Tespit edilen ihlallerde yasal yollara başvurulur.

Sorumluluk reddi: Bu rehber genel bilgilendirme ve dil eğitimi amacıyla hazırlanmıştır; tıbbi, hukuki veya resmî danışmanlık niteliği taşımaz. Vize süreçleri, sınav formatları ve resmî şartlar zaman içinde değişebilir; güncel bilgileri her zaman ilgili resmî makamlardan teyit ediniz. Rehberdeki senaryolar ve kalıplar yalnızca dil öğrenimi içindir; pedagojik, hukuki veya çocuk koruma uygulama talimatı yerine geçmez. Somut vakalarda daima kurumunuzun prosedürünü ve uzman desteğini izleyin.

İletişim: agiralmanci.com · Instagram: [@agiralmanci](https://www.instagram.com/agiralmanci)

İçindekiler

Bölüm 1 — Almanya'da Zanaatkâr Olmak: Başlangıç Yolları	4
Bölüm 2 — Atölye ve Şantiye Sözlüğü: Alet, Malzeme, Ölçü	9
Bölüm 3 — Usta-Çırak Dili: İlk Gün, Talimat, Hata	15
Bölüm 4 — Berufsschule: Meslek Okulu Almancası	20
Bölüm 5 — Müşteri Evinde: Kundendienst Almancası	28
Bölüm 6 — Telefon, Randevu ve Malzeme Siparişi	34
Bölüm 7 — Güvenlik, Kaza ve Acil Durumlar	40
Bölüm 8 — Dallara Özel Almanca	46
Bölüm 9 — Vaka Senaryoları: 13 Gerçek Sorun ve Çözümü	56
Bölüm 10 — Sözleşme, Maaş, Haklar ve Sınavlar	67
Bölüm 11 — İş Arama, Başvuru ve Mülakat	74
Bölüm 12 — İlk Ay, İş Kültürü ve Günlük Hayat	80
Ekler: Hızlı Referans	88
Alıştırma Sayfaları	98

BÖLÜM 1

Almanya'da Zanaatkâr Olmak: Başlangıç Yolları

1

Almanya'da **Handwerk** (zanaat) sektörü 250 binden fazla açık pozisyonla ülkenin en büyük personel açığına sahip alanlardan biri. Elektrikçi, tesisatçı, kaynakçı, iklimlendirmeci, boyacı, marangoz — hepsinde aynı tablo: usta bulunamıyor. İyi haber şu ki bu alan, **üniversite diploması olmayan** için Almanya'nın en gerçekçi kapısıdır. Kötü haber: kapının anahtarı Almanca.

Almanya'da Zanaata Giriş — İki Yol

Yol A: Ausbildung

3 yıl eğitim + maaş Gesellenbrief

Yol B: Anerkennung

Belge denkliği doğrudan kalfa maaşı

Yol A: §16a vizesi · B1 dil · 1. yıl ~700-1.000 € · Yol B: §18a vizesi · Handwerkskammer denkliği · ~2.400-3.200 € brüt
Kısmi denklik çıkarsa: Anpassungsqualifizierung ile eksik tamamlanır — çalışırken yapılabilir.

§

1.1 İki Yol Var: Ausbildung mı, Denklik mi?

	Yol A: Ausbildung (sıfırdan eğitim)	Yol B: Anerkennung (denklik)
Kime uygun?	Mesleği Almanya'da öğrenmek isteyen, 18-30 yaş aralıklı	Türkiye'de zaten ustalık/kalfalık yapmış olan
Süre	3 - 3,5 yıl (kısaltılabilir)	Belge tamsa birkaç ay; eksikse 6-18 ay uyum
Gelir	Ausbildungsvergütung: 1. yıl ~700-1.000 €, 3. yıl ~1.000-1.400 €	Doğrudan kalfa maaşı: ~2.400-3.200 € brüt
Dil şartı	Genelde B1, bazı kurumlarda B2	B1-B2 (işveren ve oda ister)
Vize	§16a AufenthG — Ausbildung vizesi	§18a AufenthG — nitelikli çalışma vizesi
Sonuç	Gesellenbrief (kalfalık belgesi) — Almanya'da tam geçerli	Belgeniz tanınır, doğrudan çalışırsınız
Riski	3 yıl düşük gelir, okul + iş birlikte	Denklik reddi veya 'kısmi denklik' çıkabilir

İPUCU

En sık sorulan soru: **"Türkiye'deki ustalık belgem geçer mi?"** Cevap: Handwerk'te denklik **mesleğe göre** değişir. Elektrik ve tesisat gibi "zulassungspflichtige Handwerke" (ruhsata tabi meslekler, Anlage A) sıkı denetlenir; boyacılık, fayansçılık gibi bazı meslekler (Anlage B) daha esnektir. Belgeniz olmasa bile **iş deneyiminizi belgeleyerek** denklik başvurusu yapabilirsiniz — referans mektupları, SGK dökümü, iş sözleşmeleri toplayın.



1.2 Handwerk'in Kariyer Merdiveni

Basamak	Almanca	Ne demek?
1	der/die Auszubildende (Azubi)	Çırak/öğrenci — sözleşmeli, maaşlı eğitim
2	der Geselle / die Gesellin	Kalfa — Ausbildung'u bitiren, bağımsız çalışabilen
3	der Vorarbeiter	Ekip başı — küçük ekibi yönetir
4	der Meister / die Meisterin	Usta — Meisterbrief sahibi; kendi işini kurabilir, çırak yetiştirebilir
5	der Betriebsinhaber	İşletme sahibi
Yan yol	der Techniker / Fachwirt	Teknikerlik — teknik ve idari uzmanlık

Meisterbrief Neden Değerli?

Almanya'da ruhsata tabi mesleklerde (elektrik, tesisat, ısıtma, otomotiv...) **kendi işinizi ancak Meisterbrief ile kurabilirsiniz.** Ustalık okulu (Meisterschule) 1-2 yıl sürer, 6.000-12.000 € tutar — ama devlet **Aufstiegs-BAföG** ile büyük kısmını karşılar ve sınavı geçerseniz kredinin bir bölümü silinir. Ayrıca birçok eyalet "Meisterprämie" (1.000-4.000 €) öder. Kalfalıktan ustalığa geçiş, bu sektörde maaşı ve statüyü en çok değiştiren adımdır.

🕒 1.3 Ausbildung Nasıl Bulunur? (Adım Adım)

- Meslek seç:** "Was will ich lernen?" — Elektroniker, Anlagenmechaniker SHK, Metallbauer, Mechatroniker für Kältetechnik, Maler und Lackierer, Tischler...
- Dil belgesi al:** B1 minimum, B2 kapıları açar. Goethe/telc/ÖSD kabul edilir.
- İlan ara:** lehrstellen-radar.de, jobboerse.arbeitsagentur.de, ausbildung.de, ve doğrudan **Handwerkskammer** (zanaat odası) sayfaları.
- Bewerbung gönder:** Anschreiben + Lebenslauf + diploma (tercüme) + dil belgesi.
- Vorstellungsgespräch + Praktikum:** Çoğu işletme önce 1-2 haftalık staj ister — bu iyi haberdır, işi görürsünüz.
- Ausbildungsvertrag:** Sözleşme imzalanır, Handwerkskammer'e kaydedilir.
- Vize:** Sözleşmeyle Almanya konsolosluğuna §16a başvurusu yapılır.

§

1.4 Diyalog: Handwerkskammer'i Arayıp Denklik Sormak

Beraterin	Handwerkskammer Köln, Beratung, Schneider. Was kann ich für Sie tun?
Sie	Guten Tag, Frau Schneider. Ich bin Elektriker aus der Türkei und möchte wissen, ob meine Ausbildung hier anerkannt wird.
Beraterin	Haben Sie einen formalen Abschluss oder nur Berufserfahrung?
Sie	Beides. Ich habe ein Diplom von einer Berufsschule und zwölf Jahre Berufserfahrung, davon sechs als Vorarbeiter.
Beraterin	Das klingt gut. Für die Anerkennung brauchen wir: das Zeugnis mit Fächerliste, Arbeitszeugnisse, alles beglaubigt übersetzt, und Ihren Pass.
Sie	Wie lange dauert das Verfahren ungefähr?

Beraterin	In der Regel drei bis vier Monate. Wichtig: Es kann sein, dass Sie eine teilweise Gleichwertigkeit bekommen — dann fehlt Ihnen ein Teil, meist Sicherheitsvorschriften oder Prüftechnik.
Sie	Und was mache ich dann?
Beraterin	Dann bieten wir eine Anpassungsqualifizierung an — Sie arbeiten und besuchen parallel Kurse. Das dauert oft nur ein paar Monate.
Sie	Kann ich in der Zwischenzeit schon arbeiten?
Beraterin	Ja, als Helfer oder Fachkraft ohne Abschluss — aber der Lohn ist deutlich niedriger. Deshalb: Beantragen Sie die Anerkennung so früh wie möglich, am besten schon von der Türkei aus.
Sie	Vielen Dank, das hilft mir sehr. Kann ich Ihnen die Unterlagen per E-Mail schicken?
Beraterin	Gern. Ich schicke Ihnen eine Checkliste — dann wissen Sie genau, was fehlt.

Denklik Aramanızda Kullanacağınız Kelimeler

die Anerkennung (denklik), die Gleichwertigkeit (eşdeğerlik), die volle / teilweise Gleichwertigkeit (tam/kısmi denklik), der Bescheid (karar yazısı), die Anpassungsqualifizierung (uyum eğitimi), die Berufserfahrung (iş deneyimi), das Arbeitszeugnis (iş referansı), beglaubigt übersetzt (yeminli tercüme), die Handwerkskammer (HWK — zanaat odası), die IHK (sanayi ve ticaret odası — bazı meslekler oraya bağlı).

1.5 Bu Rehber Nasıl Kullanılmalı?

Bölüm 2'yi ilk hafta ezberleyin: alet ve malzeme adlarını bilmeden sahada iletişim kuramazsınız.

Bölüm 3 cebinizde olsun: usta size talimat verdiğinde ne diyeceğinizi bilin — özellikle "anlamadım" demeyi.

Diyalogları sesli okuyun, mümkünse bir arkadaşla rol paylaşarak.

Bölüm 7'yi işe başlamadan bitirin: güvenlik ve kaza dili hayat kurtarır, sonra öğrenilmez.

Her bölüm sonundaki kutuları telefonunuza fotoğraflayın — sahada hızlı bakış içindir.

1.6 Vize ve Evrak: Ausbildung İçin Adım Adım

Adım	Ne gerekiyor?	Not
1. Ausbildungsvertrag	İmzalı sözleşme (işveren + siz)	Vizenin temeli — bu olmadan başvuru yok
2. Dil belgesi	Genelde B1 (bazı yerlerde A2 + kurs taahhüdü)	Goethe, telc, ÖSD kabul
3. Diploma	Lise/meslek lisesi diploması + tercüme	Bazı durumlarda denklik (Zeugnisbewertung)
4. Geçim güvencesi	Maaş yetmezse Sperrkonto veya Verpflichtungserklärung	1. yıl maaşı genelde yeterli sayılmaz
5. Sağlık sigortası	Giriş için seyahat sigortası, sonra Krankenkasse	İşveren kaydeder
6. Randevu	Konsolosluk randevusu (uzun bekleme olabilir)	Erken alın — 2-6 ay sürebilir